

INSTRUKCJA UŻYWANIA

PODPÓRKA UŁATWIAJĄCA CHODZENIE

WERSJA: EDI

TYP: VCBK

WYDANIE: PK 11.2022

INSTRUCTIONS FOR USE

HIGH ROLLATOR WITH ARMREST

VERSION: EDI

TYPE: VCBK

EDITION: PK 11.2022

VITEA[®]
CARE

CE



Spis treści/ Table of contents

1. Wstęp / Introduction	3
2. Opis produktu / Description of product.....	3
3. Wskazania/Indications.....	5
4. Przeciwwskazania / Contraindications	6
5. Użytkowanie / Usage.....	6
6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use.....	9
7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance	11
8. Parametry techniczne / Technical parametres	15
9. Symbole / Symbols.....	16
10. Dane teleadresowe / Contact details.....	17

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ
UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ

PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION
CAREFULLY BEFORE USE

1. Wstęp / Introduction

Składana podpórka czterokołowa, wyposażona w dwa stałe koła tylne z hamulcem i blokadą kół oraz jedno przednie koło obrotowe. Umożliwia łatwe poruszanie się po każdej powierzchni, wewnątrz i na zewnątrz budynku. Uchwyty anatomiczne wykonane z polietylenu, rama ze stali.

Four wheel rollator with footrest, equipped with two fixed rear wheels with brake and locking the wheels and the one front wheels swivel. It lets you easily navigate through any surface, inside and outside the building. Handles anatomical made of polyethylene, steal frame.

2. Opis produktu / Description of product



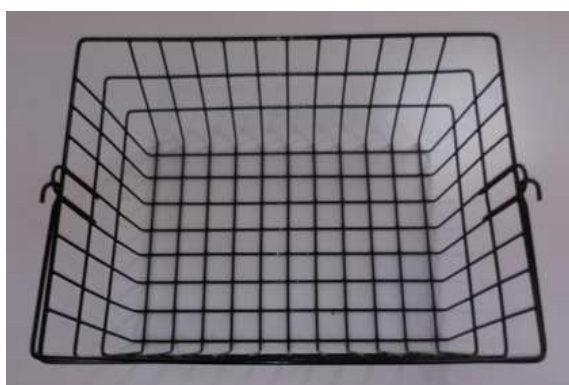
Ilustracja / Illustration 1.

- | | |
|---|---|
| 1. Rączki. | 1. Handle holder. |
| 2. Dźwignia hamulca z możliwością blokady obrotu kół. | 2. Brake lever with locking rotation of the wheels. |
| 3. Śruba regulacji wysunięcia rączek. | 3. Handles placing screw adjustment . |
| 4. Śruba regulacji wysokości rączek. | 4. Handles height screw adjustment . |
| 5. Blokada | 5. Lock |
| 6. Rama boczna. | 6. Side frame |
| 7. Koło tylne | 7. Rear wheel |
| 8. Podłokietnik | 8. Armrest |
| 9. Taca. | 9. Tray |
| 10. Siedzisko | 10. Seat |
| 11. Koszyk na drobne przedmioty . | 11. Basket for small items |
| 12. Uchwyt na kulę | 12. Cane holder |
| 13. Rama poprzeczna | 13. Transverse frame |
| 14. Skrętne koło przednie | 14. Caster front wheels |

Elementy, które powinny znajdować się wewnątrz opakowania: Elements that should be inside the packaging:



Ilustracja / Illustration 2. Taca na drobne przedmioty / Tray for small items



Ilustracja / Illustration 3. Koszyk na drobne przedmioty / Basket for small items



Ilustracja / Illustration 4. Dwa wsporniki z podłokietnikiem / Two bearer with armrests



Ilustracja / Illustration 5. Podpórka / Rollator



Ilustracja / Illustration 6. Zestaw mocujący (cztery pokręta ze śrubkami oraz podkładkami do mocowania rąbek i podłokietników) / The mounting kit (four knobs with screws and washer to mount hand holder and armrests)

3. Wskazania / Indications

Podpórki rehabilitacyjne są sprzętem pomocniczym ułatwiającym pionizację i poruszanie się pacjentów o różnym typie zaburzeń motorycznych. Mogą być stosowane jako pomoc dla pacjentów po zabiegach chirurgicznych (operacje w obrębie kończyn dolnych) nie mogących posługiwać się kulami, nie wykazujących zaburzeń koordynacyjnych, pacjentów z lekką dysfunkcją kończyn dolnych lub ich osłabieniem. Są stosowane w przypadku pacjentów z zaburzeniami równowagi uniemożliwiającymi samodzielną pionizację i lokomocję oraz różnego typu dysfunkcjami krążeniowymi (np. chromanie przestankowe). Podpórki mogą być również stosowane jako pomoc w lokomocji pacjentów geriatrycznych.

Rehabilitation supports are an ancillary equipment to facilitate tilting and moving of patients with different types of motor disorders. They can be used as an aid for patients after surgery (lower limbs) who are unable to use crutches, showing no coordination disorders, patients with mild dysfunction of the lower limbs or weakness. They are used in patients with impaired balance preventing them from independent vertical position and locomotion, as well as various types of circulatory dysfunction (e.g. intermittent claudication). Supports can also be used as an aid for geriatric patients.



4. Przeciwwskazania / Contraindications

Przeciwwskazania do pionizacji, urazy i dysfunkcje kończyn górnych uniemożliwiające wspieranie się na podpórce, zaburzenia koordynacji.

Contraindications to the upright position, injuries and dysfunctions of upper limbs preventing the patient from supporting themselves, impaired coordination and perception.

5. Użytkowanie / Usage

- Produkt pakowany jest w pozycji złożonej.
- Po wyjęciu z opakowania należy sprawdzić czy zawiera ono wszystkie części zgodnie z wykazem elementów zamieszczonym powyżej.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z wytwórcą.
- Nie używaj podpórki dopóki wszystkie części nie zostaną właściwie połączone.
- Montaż – proszę zapoznać się z Ilustracją 1.
- Aby rozłożyć podpórkę należy nacisnąć dłońią na siedzisko.
- Jeśli podpórka jest już całkowicie rozłożona, należy przekręcić dźwignię zabezpieczającą (która znajduje się z boku stelaża ramy) do jej automatycznego zatrzaśnięcia się. Należy upewnić się, że dźwignia zabezpieczająca osiągnęła pozycję końcową. (ilustracja 8.)
- The product is packed In folder position.
- After unpacking the package, check if it contains all parts in accordance with the list of elements set out above.
- Ensure that all components have no visible damage. If any doubts, please contact the manufacturer.
- Do not use the rollator until all parts are properly connected.
- Installation - Please refer to illustration 1.
- Place your hand on the seat, push firmly and block the blockade (it is placed on the side of the frame) until its automatic latch. Please.
- When rollator is unfolded, make sure that the safety lever reached its ultimate position. (Illustraton 8.)



Zaślepka / Plug

Ilustracja / Illustration 6.



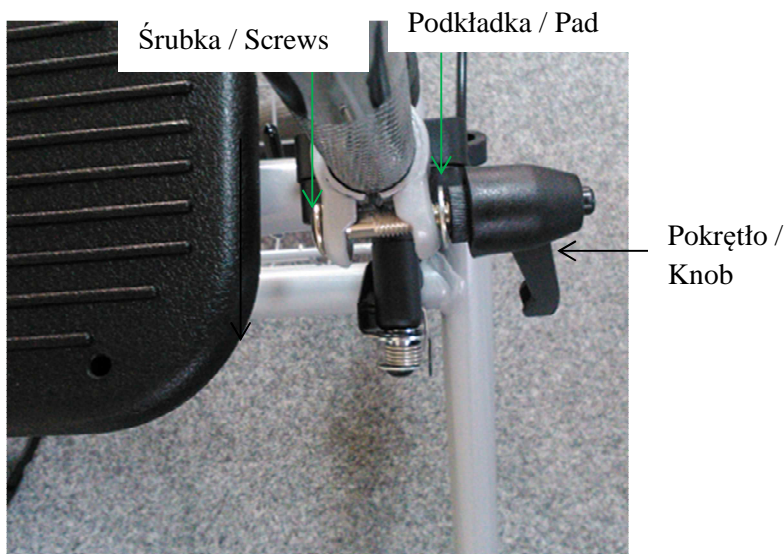
Ilustracja / Illustration 7.



Ilustracja / Illustration 8.



Ilustracja / Illustration 9.



Ilustracja / Illustration 10.

- Wyjąć zaślepki z otworów przeznaczonych do montażu wsporników. Następnie umieścić śrubę na obejmie stelaża ramy uważając, by znakowanie głowicy śruby znalazło się we wgłębieniu ramy. Następnie umieścić wspornik z podłokietnikiem w prowadnicy stelaża ramy i dokręcić śrubę mocującą. Sposób postępowania w przypadku drugiego podłokietnika jest analogiczny. Należy upewnić się, że śruby zostały prawidłowo dokręcone i obydwa wsporniki znajdują się na tej samej wysokości.
- Następnie umieścić uchwyt w prowadnicy ramy tak, jak przedstawiono to na rysunku. Należy zamocować śrubę na obejmie stelaża ramy uważając, by znakowanie głowicy śruby znalazło się w przeznaczonym.
- Remove the plugs from slots, place the screw on yoke of the frame stand so that the marking on the screw head would be placed inside the slot. Place the bearer with armrests into the guide of frame stand and screw in the blocking screw. Please, make sure that the screws are screwed in tightly and that the both armrests are at the same height.
- Then place the handle in the guide of the frame stand according to the picture. Fix the screw on the yoke of the frame stand so that the marking on the screw head would be placed inside the frame's slot. Tighten the blocking screw. Always make sure that the handles are placed in positions which ensure comfortable grip.

Następnie dokręcić Podczas montażu dla niego otworze ramy. śrubę mocującą z dźwignią. po drugiej stronie należy postępować analogicznie. Uchwyty umieścić tak, aby umożliwiły wygodny chwyt.



Ilustracja / Illustration 11.

- Tackę można zamontować na siedzisku. W tym celu należy położyć tackę na siedzisku tak, by cztery zaczepy tacki znalazły się w otworach. W ten sposób tacka jest zabezpieczona przed zsunięciem. W celu demontażu należy zastosować odwrotną procedurę do powyższej i zdjąć tackę poprzez podniesienie.
- Kosz należy przymocować w części przedniej balkonika. Kosz należy zawiesić od góry na mocowaniach, które znajdują się poniżej siedziska. W celu demontażu należy zastosować odwrotną procedurę do powyższej i zdjąć kosz z mocowań.
- Aby złożyć podpórkę należy postępować odwrotnie, do przedstawionego schematu rozkładania.
- The tray can be fixed on the seat. Place the tray on the seat so that the four latches would slide into the seat's slots. In this way the tray is protected against slipping of. Then on the basket, should place the tray.
- Place the basket in the front part of the rollator.
- Hang it on the lashing placed below the seat proceed in reverse order.



6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use

OSTRZEŻENIE! / WARNING!

- Przed rozpoczęciem użytkowania podpórki należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.
- Podczas postoju oraz korzystania z siedziska należy uruchomić hamulec postojowy obu kół tylnych.
- Podpórka nie zastąpi wózka, siedzisko służy tylko do chwilowego spoczynku.
- Siedzisko służy tylko do spoczynku dla jednego użytkownika, zabrania się stawiania na nim.
- Podpórka przeznaczona jest do użytkowania na równych powierzchniach oraz na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym 5%.
- Z podpórki można korzystać jedynie na powierzchniach, na których wszystkie trzy koła dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający aby odpowiednio napędzać koła.
- Użytkowanie podpórki na podłożu nie dającym pewnego oparcia, tj. mokrym, oblodzonym, tłustym, silnie zapiaaszczonym jest niedopuszczalne ze względu na ryzyko upadku.
- Przed każdym użytkowaniem wyrobu należy:
 - wykonać przegląd wizualny wszystkich elementów konstrukcyjnych wyrobu,
 - sprawdzić działanie systemu hamulcowego. Ściśnij uchwyty hamulców aby sprawdzić czy bloczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podpórkę. Naciśnij uchwyty w dół aby uruchomić hamulec postojowy i sprawdzić czy działa on właściwie.
 - dokładnie sprawdzić stabilność i stan ramy nośnej.
- Nie używać podpórki w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń (np. pęknięcie ramy) gdyż grozi to wypadkiem.
- Podpórka przeznaczona jest dla użytkowników o maksymalnej wadze 130 kg.
- Maksymalny, łączny ciężar drobnych elementów umieszczanych koszyku 1 kg.
 - Nie pozostawiać podpórki w bezpośrednim pobliżu otwartego źródła ognia.
- Należy pamiętać, że temperatura powierzchniowa
- Before using the rollator, refer to this manual and keep it for future reference.
- At standstill and the use of seat should apply the locking rotation of the wheels both rear wheels.
- The stand will not replace the wheelchair, the seat is used only for temporary resting or transport the patient on a short distance.
- The rollator is used only to provide rest to one user. Do not stand on it..
- The rollator should be used on even surfaces at an incline less than 5%
- With the rollator you can only use on surfaces where all four wheels touching the ground are to use all of four wheels.
- Use of the product on the icy, wet, greasy, strongly gritty surfaces is unacceptable - it creates a risk of falling.
- Before each use of this product:
 - Perform visual inspection of all structural components of the product,
 - Check the operation of the braking system. Squeeze the brake handles to see if the brake pads are fit properly to wheels and are able to stop rollator. Press the handles down to activate the parking brake and check if it works properly.
 - Carefully check the stability and condition of the support frame.
- Do not use the support in the event of any visible or perceptible damage (e.g. cracks in the frame). It may cause an accident.
- The rollator is designed for users with a maximum weight of 130 kg.
- Maximum weight that can be moved in the basket-1 kg.
- Do not leave the stroller with the user close to open sources of fire.
- Be aware that the surface temperature of the upholstery and the frame parts may be increased after exposure to the sun or other heat source. Furthermore, with low temperatures there is a danger of overcooling metal parts of stroller. It may cause burns or frostbite parts of the body.
- All repairs must be carried out by qualified personnel. And during the warranty period only by the manufacturer's service.

elementów tekstylnych i elementów ramy może wzrosnąć po wystawieniu na działanie słońca lub innego źródła ciepła, natomiast w niskich temperaturach zachodzi niebezpieczeństwo bardzo dużego wychłodzenia części metalowych wózka. To może być przyczyną oparzenia lub odmrożenia części ciała.

- Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi wytwórcy.
- Nie należy przekraczać maksymalnego poziomu wysokości rączek do pchania, podpórka utraci stabilność.
- Należy pchać podpórki obiema dłońmi jednocześnie w kierunku jazdy.
- Przed używaniem należy upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone.
- Należy sprawdzić czy blokada służąca do składania i rozkładania podpórki działa poprawnie.
- Z uwagi na możliwość zakleszczenia palców należy zachować szczególną ostrożność w obszarze poziomego zawiasu rozporowego, rozkładanego podnóżka oraz zawiasu ramy bocznej.
 - Wzdłużna oś rękojeści (dłuższa krawędź uchwytu) musi być ustawiona równolegle do kierunku ruchu.

- Do not exceed the maximum height of the handles to push, rollator will lose stability.
- Push the rollator with both hands simultaneously in the direction of travel.
- Before using, make sure that all screws are tight.
- Make sure that the lock used to folding and unfolding that product work properly.
- Due to the possibility of jamming the fingers put extreme caution in the area of horizontal hinge strut, fold-out footrest and side frame hinge.
 - Longer edge of the holder has to be parallel to the direction of movement.

7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance

REGULACJA WYSOKOŚCI USTAWIENIA HEIGHT ADJUSTMENT HANDLES. RĄCZEK.

- Rączki powinny znajdować się na wysokości która zapewni komfort oraz poczucie bezpieczeństwa dla użytkownika. Istotne jest, aby upewnić się, że obie rączki ustawione są na tej samej wysokości.
- Aby zmienić wysokość ustawienia podłokietników w pierwszej kolejności należy poluzować dźwignię, która znajduje się z boku stelaża ramy. Następnie ustawić wspornik w wybranej pozycji i dokręcić dźwignię. Należy upewnić się, że obydwa wsporniki znajdują się na jednakowej wysokości.
- Po dopasowaniu odpowiedniej wysokości, należy dokręcić pokrętło.
- Należy upewnić się, że pokrętło jest właściwie dokręcone, tak że uniemożliwia przemieszczenie się rączek.
- Handles should be located at a height that will provide comfort and a sense of security for the user. It is important to ensure that both hands are positioned at the same height.
- To change the height of the handles should loosen the lever placed on the side of frame stand, choose the required height of the elbow rest and screw in the screw. Always make sure that the both armrests are at the same height.
- After adjusting the appropriate height, tighten the knob. (Illustration 8.)
- Make sure that the handle is properly tightened, so that it prevents movement of the handles.

SKŁADANIE:

- W celu złożenia podpórki dla ułatwienia transportu, należy w pierwszej kolejności zablokować możliwość obrotu kół tylnych.
- Następnie koniecznym jest aby zdjąć tacę, koszyk na drobne przedmioty.
- Następnie odchylić dźwignię zabezpieczającą i pozostawić ją w tej pozycji
- Przy użyciu niewielkiej siły przyciągnąć do góry ramę poprzeczną. (Ilustracja 13.)

FOLDING:

- In order to fold rollator for ease of transport, you must first block rotation of the wheels
- Then it is necessary to remove the tray, basket for small items.
- turn the blockade lever upward.
- Draw the transverse frame upwards

ROZKŁADANIE:

- Aby rozłożyć podpórkę należy nacisnąć dłonią na siedzisko. Jeśli podpórka jest już całkowicie rozłożona, należy przekręcić dźwignię zabezpieczającą (która znajduje się z boku stelaża ramy) do jej automatycznego zatrzaśnięcia się. Należy upewnić się, że dźwignia zabezpieczająca osiągnęła pozycję końcową.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie systemu hamulcowego. Ściśnij uchwyty hamulców aby sprawdzić czy boczki hamulca dobrze przylegają do kół

UNFOLD:

- Place your hand on the seat, push firmly and block the blockade (it is placed on the side of the frame) until its automatic latch. Please, make sure that the safety lever reached its ultimate position.
- Before each use, check the operation of the braking system. Squeeze the brake handles to check if the brake pads are right adhere wheels and stop the rollator.
- Press the handle down to activate the locking rotation of the wheels and check if it works

i są w stanie zatrzymać podpórkę.

- Naciśnij uchwyty w dół aby uruchomić hamulec ręczny i sprawdź czy działa on właściwie.

REGULACJA SIŁY

- Siła hamowania podlega regulacji. W tym celu znajdującą się przy cięgle Bowdena radełkową należy odkręcić albo dokręcić nakrętkę. (Ilustracja 12.)
- Klocki hamulcowe przed uruchomieniem nie mogą dotykać obręczy koła.



Ilustracja / Illustration 12.

- Po wyregulowaniu siły hamulca dokręć nakrętkę.
- Po regulacji siły hamowania ważne jest aby sprawdzić działanie systemu hamulcowego.
- Należy ścisnąć uchwyt hamulców aby sprawdzić czy boczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podpórkę, następnie pociągnąć uchwyty w dół aby uruchomić hamulec postojowy i sprawdzić czy działa on właściwie.

SYSTEM HAMULCOWY

- Podpórka została wyposażona w hamulec wielofunkcyjny. Uchwyt hamulca znajduje się pod rączką. Może pracować jako hamulec standardowy oraz jako hamulec postojowy
- Aby używać hamulca jako standardowego, należy uchwyt hamulca zaciągnąć do siebie.
- Aby używać hamulca jako postojowy, należy wcisnąć uchwyt hamulca kierując go do przodu. W tym ułożeniu następuje słyszalne zatrzaśnięcie się zapadki uchwytu. Aby zwolnić hamulec postojowy należy pociągnąć dźwignię hamulca w kierunku do siebie,. (Należy używać jednocześnie hamulca prawego i lewego). Spowoduje to zablokowanie kół tylnych.

properly.

BRAKE FORCE ADJUSTMENT

- Brake force can be regulated – undo the thumb nut which is by the Bowden cable or tighten up a thumb nut (Illustration 12.)
- Brake shoes cannot touch the ring of a wheel.

- When the brake force is adjusted, tighten the nut.
- After adjusting the braking force, it is important to check the operation of the braking system.
- Make squeeze the brake handle to check that the brake pads properly adhere and are able to stop rollator. Then pull the handles down to apply the parking brake and check if it works properly

BRAKE SYSTEM

- The rollator is equipped with multi-functional brake. The brake handle is located under the rollator handle. It can operate as a standard brake as well as parking brake
- To use the standard brake, pull the handle towards your body.
- To use a parking brake, press the brake handle forward and you will hear the characteristic “click” of the handle latch. In order to release the brake, pull the handle (You should use in that same time both the right and left brake).
- You should use in that same time both the right and left brake.



Ilustracja / Illustration 15.

POKONYWANIE PRZESZKÓD (PROGI, KRAWĘŻNIKI)

- Aby wprowadzić podpórkę na próg lub krawężnik należy doprowadzić podpórkę prostopadle do krawędzi przeszkody, trzymając ręczki, przechylić podpórkę do tyłu co spowoduje uniesienie koła przedniego do góry.
- Po tym jak przednie koło zostanie umieszczone na przeszkodzie należy doprowadzić tylne koła do krawędzi przeszkody, po czym trzymając za ręczki podpórki, unieść lekko podpórkę do góry.

Ilustracja / Illustration

OVERCOMING OBSTACLES (THRESHOLD, CURBS)

- In order to drive the rollator onto the threshold or curb should set the rollator perpendicularly to the edge of the obstacle. Holding the handle, tilt the rollator in rear raise the front wheels up.
- Then drive the rear wheels to the edge of the obstacle and holding the rollator handle, lift slightly up and enter rollator on the obstacle.

CZYNNOŚCI KONSERWACJI

- Ramę podpórki czyścić wilgotną szmatką, siedzisko czyścić używając łagodnych detergentów.
- Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów podpórki (kół, śrub, zaciskowych blokad).
- Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaznie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.
- Nie należy wystawiać podpórki na działanie ekstremalnych warunków pogodowych (deszcz, śnieg bardzo silne słońce), gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

CARE AND MAINTENANCE

- Clean the frame with a damp cloth, clean the seat with damp cloth with mild detergent.
- Remove all soiling from the movable components of the support (wheels, clamping screws, locks).
- In order to maintain the walker's parameters, it is very important to keep all elements clean and stored properly. Storing the walker in damp places (baths, laundry rooms, etc.) or outdoors, combined with lack of hygiene will quickly degrade the performance and aesthetic of the wheelchair.
- Do not expose the wheelchair on to extreme weather conditions (rain, snow very strong sun), because certain parts can change color.

Nie wolno stosować:

- rozpuszczalników,
- środków do czyszczenia WC,
- ostrych szczotek i twardych przedmiotów,
- środków z zawartością chloru,
- żrących środków czyszczących.
- Nie czyścić podpórki przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

PRZEGLĄD TECHNICZNY

Przegląd należy wykonywać regularnie, powinien być poprzedzony dokładnym wyczyszczeniem podpórki (tak aby ujawnić ewentualne ukryte uszkodzenia) podczas przeglądu technicznego należy:

Nowy użytkownik

Po sprawdzeniu przez wykwalifikowany personel stanu technicznego podpórki może ona zostać przekazana nowemu użytkownikowi. Poprzedni użytkownik zobligowany jest do przekazania pełnej dokumentacji technicznej, niezbędnej do bezpiecznego użytkowania sprzętu. Podpórka musi uprzednio zostać oczyszczona i zdezynfekowana.

You must not use:

- solvents,
- toilet detergents,
- sharp brushes and hard objects,
- detergents that contain chlorine,
- corrosive detergents,

Do not clean the rollator with pressure or steam aggregates!

TECHNICAL REVIEW

The review should be carried out regularly, it should be preceded by thorough cleaning the rollator (so as to reveal any hidden damage).

New user

The rollator can be passed to a new user after technical inspection performed by qualified medical personnel. The former user should provide complete technical documentation which is crucial for safety of using.

Częstotliwość	Przedmiot kontroli	Uwagi
Przed pierwszym montażem	Kontrola stanu technicznego wszystkich elementów znajdujących się w opakowaniu.	Należy sprawdzić, czy żadne elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych
Przed każdym rozpoczęciem jazdy	Kontrola kół i hamulców.	Hamulce mogą ulec zużyciu, należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem Należy kontrolować stan zużycia kół oraz czyścić je z kurzu i piasku.
Co dwa tygodnie	Przytwierdzenie śrub, nakrętek i pod kątem ich prawidłowego zamocowania.	Należy upewnić się czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
Co dwa miesiące	Czystość, stan ogólny.	W przypadku powstałych uszkodzeń mechanicznych należy bezzwłocznie skontaktować się z wytwórcą.
Raz w miesiącu	Osie kół	Osie kół należy konserwować, napełniając pomiędzy oś a piastę kilka kropel środka konserwującego smarującego

Frequency	Object of control	Comments
Before first installation	Checking the technical condition and all the elements within the packaging.	Check if any elements have any visible mechanical damage.
Before each use	Control of wheels, brakes,	The brakes can worn out, check the condition of the brakes before each use. You should also check the condition of wheels and clean them from dust and sand.
Every two weeks	Screw and nut control regarding their correct fixing.	Make sure if all the screws and top are fixed tightly.
Every two months	Cleanliness and general condition.	In case of mechanical damage contact the producer immediately.
Once a month	wheel axles	Wheel axles must be impregnated, between the axle and the hub put a few drops of lubricant.

Naprawa

- W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw należy zwrócić się do wytwórcy.

Repair

- In case of reparation, please contact the producer.



Obsługa klienta




- Gdyby mieli Państwo pytania lub potrzebowali pomocy, należy zwrócić się do wytwórcy.

Customer service













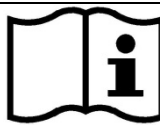

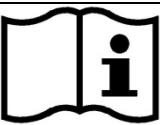





- If you have any questions or need help, contact the producer.









8. Parametry techniczne / Technical parameters

Dopuszczalny ciężar użytkownika	130 kg 	Permitted user weight
Okres użytkowania	5 lat od daty produkcji / 5 years since production date	Usage period:
Maksymalne obciążenie koszyka	1 kg	Maximum load basket
Wysokość podpórki	1130-1340 mm	Rollator height
Wysokość podłokietników	990 -1210 mm	
Regulacja wysokości	Płynna / stepless	Regullation
Szerokość podpórki	 590 mm	Rollator wildth
Długość podpórki	730 mm	Rollator length
Długość po złożeniu	350 mm	Rollator wildth after folded
Masa podpórki	12 kg	Rollator weight
Minimalny promień skrętu	76°	Minimum turning radius


Średnica kółek	200 mm	Wheels diameter
Rodzaj kół	Pełne /Full	Type wheels
Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu		Maximum safe slope
Materiały	Stal, polietylen, guma / steal, polyethylene, rubber	Material
Opis środowiska w którym wyrób będzie wykorzystany		Description of the environment in which the product will be used
Temperatura przechowywania i użytkowania		temperature of storage and use
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	Od 30% do 70% from 30% to 70%	The humidity for the storage and use
SN	Podano na produkcie / printed on the product	SN

9. Symbole / Symbols

 UE	 Chronić przed wilgocią	 Confirmation of compliance with EU standards	 Protect from humidity
 Wytwórca	 Chronić przed światłem słonecznym	 Manufacturer	 Protect from sunlight
 Data produkcji	 Dopuszczalny ciężar użytkownika	 Date of production	 Permitted user weight
 Zajrzyj do instrukcji używania	 Użycie wewnątrz i na zewnątrz budynków	 Read the user's manual	 Use inside and outside buildings
 Ostrzeżenie	 Produkt przeznaczony	 Warning	 The product is intended to

	do przewozu samochodem		transport by car
REF Numer katalogowy	 Produkt przeznaczony do przewozu samolotem	REF Catalog number	 The product is intended to the transport by plane
SN Numer seryjny		SN Serial number	 The possibility of fingers jamming.
 Produkt nie jest przeznaczony do wykorzystania jako siedzisko w środku transportu	 Szerokość podpórki	 The product is not designed for use as a seat to transport in a motor vehicle.	 Rollator wildth
MD Wyrób medyczny / Medical device			

10. Dane teleadresowe producenta / Contact details

 mdh sp. z o.o.
 ul. Maratońska 104, 94-007, Łódź, Polska
 tel. +48 42 674 83 84
 fax. +48 42 636 52 21
 www.mdh.pl www.viteacare.com

 **MDH**[®]
 Sprzęt Medyczny